



**Ausbau Eisenbahnachse München-Verona
BRENNER BASISTUNNEL**

**Potenziamento asse ferroviario Monaco-Verona
GALLERIA DI BASE DEL BRENNERO**

TEIL 03

TECHNISCHE VERTRAGSBESTIMMUNGEN

**AP196 RAHMENVEREINBARUNG FÜR DIE UNTERSTÜTZUNG BEI DER VOR-,
EINREICH- UND AUSFÜHRUNGSPLANUNG VON INGENIEURBAUTEN**

SEZIONE 03

SPECIFICHE TECNICHE

**AP196 CONTRATTO QUADRO PER IL SUPPORTO ALLA PROGETTAZIONE
PRELIMINARE, DEFINITIVA ED ESECUTIVA DI OPERE CIVILI**



Mit Beteiligung der Europäischen Union aus dem Haushalt
der Transeuropäischen Verkehrsnetze finanziertes Vorhaben

*Opera finanziata con la partecipazione dell'Unione Europea
attraverso il bilancio delle reti di trasporto transeuropee*

GALLERIA DI BASE DEL BRENNERO - BRENNER BASISTUNNEL BBT SE

Piazza Stazione 1 • I-39100 Bolzano
Tel.: +39 0471 0622-10 • Fax: +39 0471 0622-11
Part. IVA IT02431150214 • Registro delle Imprese Bolzano 02431150214
Cap. sociale / Ges.-Kap. € 10.240.000 v.e. / i.v

Amraser Str. 8 • A-6020 Innsbruck
Tel.: +43 512 4030 • Fax: +43 512 4030-110
UID Nr.: ATU 61270868 • FN 367729d • Landesgericht Innsbruck • DVR Nr.: 1034707
E-mail: bbt@bbt-se.com • www.bbt-se.com

1	GEGENSTAND DER LEISTUNG	
1	OGGETTO DELLA PRESTAZIONE	4
1.1	TÄTIGKEITEN ZUR UNTERSTÜTZUNG BEI DER ERSTELLUNG TECHNISCHER UNTERLAGEN	
1.1	ATTIVITA' DI SUPPORTO ALLA REDAZIONE DI ELABORATI TECNICI.....	4
2	VORGABEN	
2	PRESCRIZIONI	5
2.1	TÄTIGKEITEN ZUR UNTERSTÜTZUNG BEI DER ERSTELLUNG TECHNISCHER UNTERLAGEN	
2.1	ATTIVITÀ DI SUPPORTO ALLA REDAZIONE DI ELABORATI TECNICI.....	5
2.2	ERSTELLUNG DER UNTERLAGEN AUF DIGITALEM DATENTRÄGER	
2.2	ELABORAZIONE DEI DOCUMENTI SU SUPPORTO INFORMATICO	6
2.3	ZWEISPRACHIGE DOKUMENTE	
2.3	DOCUMENTI BILINGUI	9
2.4	DATENMANAGEMENT UND DATENAUSTAUSCH	
2.4	GESTIONE E SCAMBIO DI DATI	10
2.5	GEODÄTISCHE BEZUGSSYSTEME DER BBT	
2.5	SISTEMI GEODETICI DI RIFERIMENTO BBT	10
2.6	ENDPRODUKTE DER LEISTUNG	
2.6	PRODOTTI FINALI DELLA PRESTAZIONE	11
2.7	QUALITÄTSSICHERUNG	
2.7	ASSICURAZIONE QUALITÀ.....	12
2.8	EINGESETZTE RESSOURCEN	
2.8	RISORSE IMPIEGATE.....	12
2.9	REGELMÄSSIGE TREFFEN	
2.9	INCONTRI PERIODICI.....	12
3	TÄTIGKEITSPHASEN	
3	FASI DELLE ATTIVITA'	13
4	ZEITPLÄNE	
4	TEMPISTICHE DI RIFERIMENTO	13
4.1	TÄTIGKEITEN ZUR UNTERSTÜTZUNG BEI DER VOR-, EINREICH- UND/ODER AUSFÜHRUNGSPLANUNG	
4.1	ATTIVITÀ DI SUPPORTO ALLA PROGETTAZIONE PRELIMINARE, DEFINITIVA E/O ESECUTIVA.....	13
4.2	TÄTIGKEITEN ZUR UNTERSTÜTZUNG BEI DER ERSTELLUNG DER SICHERHEITS- UND KOORDINIERUNGSPLÄNE UND DER BAUWERKSAKTE	
4.2	ATTIVITÀ DI SUPPORTO ALLA REDAZIONE DEI PIANI DI SICUREZZA E COORDINAMENTO E DEL FASCICOLO DELL'OPERA	14
5	BASISDATEN	
5	DATI DI BASE.....	16
6	VERZEICHNIS DER DURCHZUFÜHRENDEN TÄTIGKEITEN	
6	ELENCO DELLE ATTIVITÀ DA SVOLGERE	16
7	PLANUNG UND KONTROLLE	
7	PROGRAMMAZIONE E CONTROLLO.....	17

8 VERZEICHNIS DER VORSCHRIFTEN

8 ELENCO DELLE PRESCRIZIONI 18

1 GEGENSTAND DER LEISTUNG

Die folgende technische Spezifikation bezieht sich auf die Rahmenvereinbarung zur fachtechnischen Unterstützung des Bereichs Planung der Gesellschaft Brenner Basistunnel BBT SE bei den nachstehend angeführten Tätigkeiten in Bezug auf Bauwerke im Hoch- und Tiefbau und Infrastrukturen, die sich in der Autonomen Provinz Bozen befinden.

1.1 TÄTIGKEITEN ZUR UNTERSTÜTZUNG BEI DER ERSTELLUNG TECHNISCHER UNTERLAGEN

Die Tätigkeit besteht in der fachtechnischen Unterstützung bei der Erstellung von Fachunterlagen, welche Kalkulationsapplikationen enthalten, zusammenfassenden technischen Unterlagen, Planunterlagen, Berechnungen und Schätzungen, WBS (work breakdown structure), Bauzeitplan etc. im Rahmen der Vor-, Einreich-, Ausführungs- und Sicherheitsplanung (Sicherheits- und Koordinierungsplan, Bauwerksakte) gemäß G.v.D. vom 12. April 2006, samt der entsprechenden Änderungen und Ergänzungen, der neuen Durchführungsverordnung des G.v.D. Nr. 163 vom 12. April 2006 „Kodex für öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferverträge als Umsetzung der Richtlinien 2004/17/EG und 2004/18/EG“ und des G.v.D. Nr. 81 vom 9. April 2008.

Die durchzuführenden Tätigkeiten bestehen im Wesentlichen in der Unterstützung bei der Erstellung der Unterlagen in folgenden Planungsbereichen:

- Straßen- und Bahnkörper sowie Baumaßnahmen entlang der Strecke;
- Anspruchsvolle Bauwerke im Hoch- und Tiefbau;
- Nebenbauwerke;
- Interferenzen mit öffentlichen Leitungen;
- Tunnel in offener Bauweise und Verbindungsbauwerke;
- Dämme und Einschnitte;
- Fluss-/Bachverbauungen, die in engem Zusammenhang mit den Eisenbahn- und Straßeninfrastrukturen stehen (siehe Anmerkung 1);
- Geotechnische Pläne, die in engem Zusammenhang mit den Eisenbahn- und

1 OGGETTO DELLA PRESTAZIONE

La seguente specifica tecnica è relativa all'Accordo Quadro finalizzato a fornire supporto specialistico all'area progettazione della società Galleria di Base del Brennero BBT SE, nelle attività di seguito elencate relative ad opere civili e ad infrastrutture ubicate nella Provincia Autonoma di Bolzano.

1.1 ATTIVITA' DI SUPPORTO ALLA REDAZIONE DI ELABORATI TECNICI

Attività consistente nel supporto specialistico finalizzato alla redazione (elaborati specialistici contenenti applicazioni di calcolo, documenti di sintesi tecnico – descrittiva, elaborati grafici, computi e stime, wbs, programma lavori etc.) relativi ai livelli di progettazione preliminare, definitiva ed esecutiva e della sicurezza (piano di sicurezza e coordinamento, fascicolo dell'opera), ai sensi del decreto legislativo del 12 aprile 2006, relative modifiche ed integrazioni, del nuovo regolamento di esecuzione ed attuazione del decreto legislativo 12 aprile 2006, n. 163, recante "Codice dei contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture in attuazione delle direttive 2004/17/CE e 2004/18/CE" e del decreto legislativo no. 81 del 9 aprile 2008.

Le attività da svolgere consisteranno principalmente nel supporto alla redazione degli elaborati relativi ai seguenti campi progettuali:

- corpo stradale, ferroviario e opere di linea;
- opere d'arte maggiori;
- opere minori;
- interferenze Pubblici Servizi
- gallerie artificiali e manufatti di interconnessione;
- rilevati e trincee;
- opere e sistemazioni idrauliche strettamente attinenti alle infrastrutture ferroviarie e stradali (v. nota 1);
- elaborati geotecnici strettamente attinenti alle infrastrutture ferroviarie e stradali;

Straßeninfrastrukturen stehen;

- Gebäude, Zivil- und Industriebauten;
- Massenberechnungen und Kostenermittlungen;
- Schätzungen und Gutachten;
- WBS und Bauzeitplan
- Baustelleneinrichtung (siehe Anmerkung 2);
- Besondere Vertragsunterlagen und technische Spezifikationen zu den Leistungen;
- Trasse von sich mit dem Bauwerk überschneidenden und/oder außerhalb der Hauptlinie befindlichen Bahnlinien (Pläne, Profile, Querschnitte etc.)
- fabbricati, civili ed industriali;
- computi metrici ed estimativi;
- stime e perizie;
- WBS e programma lavori;
- cantierizzazione; (v. nota 2)
- capitolati speciali e specifiche tecniche prestazionali;
- tracciato di viabilità interferite e/o extra linea (planimetrie, profili, sezioni, etc.)

Anmerkung 1: Die Pläne zum Planungsbereich „Fluss-/Bachverbauungen“ sind auf der Grundlage der von der BBT SE zur Verfügung gestellten Daten und Angaben sowie anhand von spezifischen hydrologischen und hydraulischen Studien zu erstellen.

Anmerkung 2: Die Pläne zur Baustelleneinrichtung haben die Baustellenbereiche und -layouts sowie jene Bereiche festzulegen, die für die Durchführung der im Rahmen des Projekts der Bauwerke im Hoch- und Tiefbau vorgesehenen Arbeiten erforderlich sind.

2 VORGABEN

Die einzelnen Leistungen werden mittels eines eigenen „Anwendungsvertrags“ vergeben, in welchem jeweils die geforderten Tätigkeiten, die Anzahl der Pläne und die Ausführungs- und Abgabemodalitäten sowie -fristen, das vorgesehene Entgelt und das Verzeichnis der Pläne und/oder Inputunterlagen festgelegt werden.

Die Tätigkeiten zur Unterstützung bei der Überarbeitung und/oder Planung der BBT SE sind gemäß den im jeweiligen Anwendungsvertrag angeführten Phasen und Zeitplänen durchzuführen.

2.1 TÄTIGKEITEN ZUR UNTERSTÜTZUNG BEI DER ERSTELLUNG TECHNISCHER UNTERLAGEN

Zusätzlich zu den geltenden Gesetzesbestimmungen, einschließlich des G.v.D. Nr. 163 vom 12. April 2006, der entsprechenden Durchführungsverordnung (DPR 5/10/10), des Ministerialdekrets zu den Infrastrukturen vom

Nota 1: Gli elaborati relativi alla disciplina progettuale “Sistemazioni idrauliche” dovranno essere prodotti sulla base di dati ed indicazioni forniti da BBT SE, anche sulla scorta di studi idrologici ed idraulici specifici.

Nota 2: Gli elaborati di cantierizzazione sono da intendersi relativi alla definizione delle aree e dei layout di cantiere, nonché degli spazi necessari per eseguire le lavorazioni previste nell’ambito del progetto delle opere civili.

2 PRESCRIZIONI

Le singole prestazioni verranno affidate con apposito “Contratto Applicativo” che fisserà di volta in volta le attività richieste, il numero di elaborati e le modalità ed i tempi di esecuzione e consegna, il compenso previsto e l’elenco degli elaborati e/o documenti di input.

Le attività di supporto alla revisione e/o supporto della progettazione di BBT SE dovranno essere condotte secondo le fasi e tempistiche che saranno indicate in ogni singolo Contratto Applicativo.

2.1 ATTIVITÀ DI SUPPORTO ALLA REDAZIONE DI ELABORATI TECNICI

In aggiunta alle normative vigenti ivi compreso il Decreto Legislativo del 12 aprile 2006, no. 163, il correlato regolamento di esecuzione ed attuazione (DPR. 5/10/10), il Decreto Ministeriale delle Infrastrutture del 14/01/2008

14.01.2008 (veröffentlicht im Amtsblatt am 04.02.2008) „Genehmigung der neuen bautechnischen Normen“ und das G.v.D. Nr. 81/2008 idgF sind im Rahmen der Tätigkeiten zur Unterstützung bei der Erstellung der technischen Unterlagen die in den folgenden Vorschriften vorgesehenen Mindestanforderungen einzuhalten:

Funktionelle und geometrische Normen für die Planung und den Bau von Straßen – Autonome Provinz Bozen – geltende Fassung

Technische Normen für die Planung von Eisenbahntrassen – RFI – Technische Vorschriften; Kodierung RFI TCAR ST AR 01 001 A.

2.2 ERSTELLUNG DER UNTERLAGEN AUF DIGITALEM DATENTRÄGER

Sämtliche Unterlagen (Schriftstücke, Berichte, Pläne etc.), die im Rahmen des gegenständlichen Auftrages erstellt und ausgearbeitet werden, sind in digitalem Format zu übergeben, es sei denn, die BBT SE bewilligt nach ausdrücklicher Anfrage des Auftragnehmers in Ausnahmefällen schriftlich eine Abweichung von dieser Grundregel.

Bei der Erstellung der Dokumente in digitalem Format hat sich der Auftragnehmer ausschließlich an die von der BBT SE vorgegebene bzw. an die mit ihr vereinbarte Dokument- und Datenstruktur zu halten. Berichte, Schemata, Pläne etc. sind ausschließlich farbig zu erstellen. Schwarz-weiß-Kopien können nur auf ausdrücklichen Wunsch des Auftraggebers und mit dessen Genehmigung angefertigt werden.

Die gesamte endgültige Dokumentation ist sowohl in Papierform als auch in digitaler Form vorzulegen. Die genauen Inhalte der endgültigen Dokumentation müssen mit der BBT SE im Laufe der Vertragsabwicklung festgelegt werden.

Der Auftragnehmer muss garantieren, dass die digitalen Daten und die entsprechenden Datenträger frei von Viren sind.

In Sonderfällen und auf ausdrückliche Anfrage des Auftragnehmers kann eine Änderung der Datenübertragungsart bzw. der Anzahl der abzugebenden Kopien mit der BBT SE vereinbart werden. Die Datenträger müssen immer beschriftet sein und kenntlich gemacht werden (Auftraggeber, Vertrag, laufende Nummer des

(pubblicato on G.U. il 04/02/08) “Approvazione delle nuove norme tecniche per le costruzioni” ed il Decreto Legislativo no. 81/2008 e relativi aggiornamenti, l'attività di supporto alla redazioni degli elaborati tecnici dovrà rispettare i contenuti minimi previsti nelle:

Norme Funzionali e geometriche per la progettazione e la costruzione di strade – Provincia Autonoma d Bolzano – edizione in vigore

Norme tecniche per la progettazione dei tracciati ferroviari – RFI – Istruzione tecnica; codifica RFI TCAR ST AR 01 001 A.

2.2 ELABORAZIONE DEI DOCUMENTI SU SUPPORTO INFORMATICO

Tutti i documenti (atti, relazioni, elaborati grafici, ecc.) realizzati ed elaborati nell'ambito della presente fornitura dovranno essere disponibili su supporto informatico, eccetto casi eccezionali per i quali, su espressa richiesta dell'affidatario, sia concessa da parte del BBT SE una deroga formale a tale principio.

Nell'elaborazione su supporto informatico l'affidatario dovrà attenersi esclusivamente alla struttura dei documenti e di dati indicati e/o concordati con BBT SE. Relazioni, schemi, elaborati grafici, ecc. dovranno essere realizzati esclusivamente a colori. Copie in bianco e nero possono essere realizzate unicamente su espressa richiesta dell'affidatario e su deroga formale concessa dal BBT SE.

Tutta la documentazione finale dovrà essere consegnata sia su supporto cartaceo che su supporto digitale. I contenuti esatti della documentazione finale dovranno essere stabiliti d'intesa con BBT SE durante la gestione contrattuale.

L'affidatario dovrà garantire che i dati forniti in formato digitale e i relativi supporti informatici siano privi di virus.

La definizione di ulteriori forme di trasmissione dei dati, nonché di un numero diverso delle copie da consegnare, potrà eventualmente essere concordata con BBT SE per circostanze particolari e su espressa richiesta dell'affidatario. I supporti dati dovranno essere sempre etichettati e resi riconoscibili (committente, contratto, numero corrente del

Datenträgers, Datum, Gegenstand der Daten, weitere wesentliche Informationen).

Die Vermessungsdaten, das Vermessungsprogramm und eventuell andere georeferenzierte Daten, die bei der Ausführung des Vertrages erstellt wurden, sind der BBT SE in vektoriell digitalisierter Form zu übermitteln. Das von der BBT SE verwendete Bezugssystem ist das UTM BBT_TM-WGS84 und jenes mit der europäischen Definition 32N-WGS84 ITRF94. Das Höhenbezugssystem ist das UELN.

Im Rahmen der Leistungserbringung sind die Unterstützungstätigkeiten auf der Grundlage der von der BBT SE zur Verfügung gestellten Standards (Basisunterlagen, Standarddarstellungen von Bauwerken, Standardrechnungsberichte, Regelquerschnitte, Beispiel einer Unterteilung in WBS und Berechnungen, typische Baustelleneinrichtungsberichte), etwaiger sonstiger Angaben, die im Rahmen von Sitzungen und Treffen geliefert werden, sowie der von der BBT SE ausgestellten Prüfberichte bezüglich Teilübergabe der Unterlagen vor der endgültigen Erstellung durchzuführen.

Der Auftragnehmer hat die oben angeführten Unterlagen mithilfe folgender Softwares zu erstellen:

- Zeichnungen und Schemata: AUTOCAD Version 2010 oder Folgeversionen
- Fachunterlagen, die Kalkulationsapplikationen enthalten, und zusammenfassende technische Unterlagen: Word 2010 für Windows oder Folgeversionen
- Massenberechnungen und Kostenermittlungen: ACCA Primus Unico
- Berechnungen; es sind allgemeine, weit verbreitete Berechnungsprogramme zu verwenden (z.B. Sofistik, SAP 2000, Plaxis, D.I.E. Cad, RStab, MIDAS). Die Verwendung dieser Kalkulationsprogramme muss vom Vertragsverantwortlichen der BBT SE, der die einzelne Leistung abrufen, vorab genehmigt werden.
- Trassen (Sierrasoft, MOSS)
- Hydraulik; HEC RAS, Bentley
- Bauzeitplan: MS Project

supporto dati, data, oggetto dei dati, ulteriori informazioni rilevanti).

I dati relativi al rilievo, il programma delle misurazioni ed altri eventuali dati georeferenziati prodotti in seno al contratto, dovranno essere consegnati al BBT SE in formato digitale vettoriale. Il sistema di riferimento planimetrico adoperato da BBT è l'UTM BBT_TM-WGS84 e quello con la definizione europea 32N-WGS84 ITRF94. Il sistema di riferimento altimetrico è l'UELN.

Nello svolgimento delle prestazioni, le attività di supporto dovranno essere sviluppate sulla base degli standard forniti da BBT SE (elaborazioni di base, tipologici opere d'arte, relazioni di calcolo tipologiche, sezioni tipiche, esempio di suddivisione in WBS e computi, relazioni di cantierizzazioni tipologiche), di eventuali ulteriori indicazioni, che potranno essere fornite nel corso delle riunioni ed incontri, e sulla base di quanto contenuto nei Rapporti di Verifica emessi da BBT SE, in relazione a consegne parziali degli elaborati prima della stesura definitiva.

L'affidatario dovrà produrre gli elaborati indicati ai precedenti punti con l'ausilio dei seguenti software:

- Disegni e schemi: AUTOCAD Versione 2010 o successive
- Elaborati specialistici contenenti applicazioni di calcolo e documenti di sintesi tecnico-descrittiva: Word 2010 per Windows o versioni successive
- Computi metrici e stime: ACCA Primus Unico
- Calcoli; si dovranno utilizzare programmi di calcolo di utilità generale di larga diffusione (per esempio Sofistik, SAP 2000, Plaxis, D.I.E. Cad, RStab, MIDAS). L'uso di tali programmi di calcolo dovrà essere preventivamente autorizzato dal referente di contratto BBT SE che attiva il singolo Contratto Applicativo
- Tracciati (Sierrasoft, MOSS)
- Idraulica; HEC RAS, Bentley
- Programma lavori: MS Project

Für alle verwendeten Softwares müssen gültige Lizenzen vorliegen.

Sämtliche Unterlagen sind nach den neuesten Editiertechniken zu erstellen.

Die Kodierung der Unterlagen hat nach den Angaben der BBT SE zu erfolgen.

Die Erstellung der technischen Unterlagen (Planunterlagen und Fachunterlagen, die Berechnungsanwendungen enthalten, zusammenfassende technische Unterlagen) hat auf der Grundlage der in der BBT SE verwendeten Vorlagen zu erfolgen.

Das Deckblatt der Planunterlagen, welche in UNI-Format, in der Regel A1, zu erstellen ist, hat dem Standard der BBT SE zu entsprechen.

Sämtliche Input- und Outputdateien sowohl von Berechnungs- als auch von Prüfprogrammen sind auf digitalem Datenträger zu übergeben und müssen in Archiven geordnet sein; hiervon ist eine klare erklärende Gliederung zu liefern, welche mit der Unterteilung auf WBS-Ebene und den Vorgaben der BBT SE bezüglich Abwicklung der einzelnen Anwendungsverträge übereinstimmt.

Die Erstellung der Autocad-Dateien hat unter Einhaltung der Angaben und Standards der BBT SE zu erfolgen.

Bei jeder Übergabe von erstellten Unterlagen ist in sämtlichen Phasen gleichzeitig auch eine CD-Rom bzw. DVD mit denselben Unterlagen, welche gemäß den obigen Angaben strukturiert sind, beizulegen.

Für jede Übergabe von erstellten Unterlagen, auch für Zwischenabgaben, ist ein Verzeichnis der Unterlagen im Excel-Format zu liefern, um eine Zuordnung der Unterlagen nach Planungsbereichen (z.B. anspruchsvolle Bauwerke im Hoch- und Tiefbau, Tunnel in offener Bauweise, Überquerungen etc.) zu ermöglichen, welche dann ihrerseits gemäß der eventuell vorhandenen Nomenklatur der WBS in Bauwerke (z.B. Brücke 1, Brücke 2 etc.) unterteilt werden.

Sofern in den Anwendungsverträgen nichts anderes festgelegt wurde, ist für die Kostenermittlung der Bauwerke, die Gegenstand der Unterstützung für die Erstellung der Vor-, Einreich-, Ausführungs- und Sicherheitsplanung sind, das in der Autonomen Provinz Bozen für Hoch- und Tiefbauwerke geltende Leistungsverzeichnis zu verwenden.

Tutti i software utilizzati dovranno essere provvisti di licenze commerciali in corso di validità.

Tutti gli elaborati dovranno essere sviluppati secondo le migliori tecniche di editing.

La codifica degli elaborati dovrà essere effettuata secondo le indicazioni di BBT SE.

La redazione degli elaborati tecnici (elaborati grafici ed elaborati specialistici contenenti applicazioni di calcolo, documenti di sintesi tecnico – descrittiva) dovrà seguire la modulistica in uso presso BBT SE.

Il cartiglio degli elaborati grafici, da svilupparsi in formato UNI, di norma in A1, dovrà essere conforme allo standard BBT SE.

Tutti i file di input e di output sia di programmi di calcolo che di verifica dovranno essere forniti su supporto informatico, organizzati in archivi di cui occorrerà fornire una chiara articolazione interpretativa, coerente con la suddivisione a livello di opera della WBS in accordo con le prescrizioni che saranno dettate da BBT SE per lo svolgimento dei singoli Contratti Applicativi.

La redazione dei file di Autocad dovrà avvenire nel rispetto delle indicazioni e standard di BBT SE.

Ogni consegna di elaborati prodotti, in qualunque fase, dovrà essere accompagnata contestualmente dal CD – Rom e/o DVD relativo contenente i medesimi elaborati, organizzati così come sopra indicato.

Per ogni consegna di elaborati prodotti, anche per le consegne intermedie, dovrà essere prodotto l'elenco elaborati relativo, strutturato in file di Excel, in modo da permettere l'accorpamento degli elaborati per Discipline Progettuali (es. Opere d'Arte maggiori, Galleria Artificiale, Attraversamenti, etc.), suddivise, poi, in opere (es. Ponte 1, Ponte 2, etc.) seguendo la medesima nomenclatura della WBS ove presente.

Per la valorizzazione delle opere oggetto del supporto alla progettazione preliminare, definitiva, esecutiva e della sicurezza, se non altrimenti specificato nei Contratti Applicativi, dovranno essere utilizzati l'elenco prezzi in vigore delle opere edili e non edili della Provincia Autonoma di Bolzano.

Vor Erstellung der Massenberechnungen und Gutachten behält sich die BBT SE die Möglichkeit vor, die Erstellung der Kostenberechnungen mit gegebenenfalls anderen Tarifen als den oben angeführten zu verlangen, wobei detaillierte Unterlagen geliefert werden.

Für die Neupreise, die gegebenenfalls erforderlich werden, ist eine entsprechende Analyse durchzuführen, welche vorab mit der BBT SE abzustimmen und von dieser zu genehmigen ist.

Die Massenberechnungen sind gemäß der in der WBS vorgesehenen Unterteilung in Bauwerk, Bauwerksteile etc. zu gliedern, um eine automatische Gliederung der Mengenübersichten bzw. -zusammenfassungen zu ermöglichen.

Sofern von der BBT SE im jeweiligen Anwendungsvertrag nicht anders festgelegt, sind die in der Autonomen Provinz Bozen geltenden technischen Spezifikationen zu verwenden.

Für im Rahmen der Leistungserbringung notwendigen Einsatz von Spezialsoftwareprodukten ist eine Abstimmung mit dem Auftraggeber hinsichtlich der standardisierten Datenaustauschformate vorzunehmen. Die relevanten Basis- und Ergebnisdaten (nicht Mess- bzw. Detaildaten) aller im Rahmen der Leistungserbringung in Spezialsoftwareprodukten erstellten Dateien sind jedenfalls in einem vom Auftraggeber genehmigten standardisierten Format zu übergeben.

2.3 ZWEISPRACHIGE DOKUMENTE

Sämtliche Dokumente, sei es Berichte oder Planunterlagen, sind gemäß den Formatvorlagen der BBT SE in Deutsch und Italienisch zu erstellen.

Der Auftragnehmer ist verpflichtet, die Übereinstimmung der Texte zu überprüfen. Sollten die Übersetzungen nicht einem angemessenen technischen Standard genügen, erfolgt seitens der BBT SE eine förmliche, schriftliche Beanstandung.

Sollte der Mangel nicht binnen 15 Kalendertagen ab Übermittlung der Beanstandung behoben werden, hat die BBT SE die Möglichkeit, eine Überarbeitung der Texte durch internes Personal und/oder durch Vergabe an Dritte vorzunehmen, wobei die entsprechenden Kosten mit einem Aufschlag von 20% für die Koordinationstätigkeiten und die

Prima della redazione dei computi metrici e delle perizie BBT SE si riserva la facoltà di richiedere la compilazione degli elaborati di stima utilizzando anche tariffe diverse da quelle sopra citate, fornendone dettagliata documentazione.

Per i nuovi prezzi che si rendessero necessari, dovrà essere sviluppata apposita analisi da concordare preliminarmente e da sottoporre alla approvazione di BBT SE.

I computi metrici dovranno essere articolati con le suddivisioni in opera, parti d'opera, ecc. previsti nella WBS, così da consentire l'automatica articolazione dei sommari o riepiloghi delle quantità.

Le specifiche tecniche da utilizzare, se non diversamente disposto da BBT SE nello specifico Contratto Applicativo, sono quelli in vigore della Provincia Autonoma di Bolzano.

Qualora nell'ambito dell'esecuzione della prestazione in oggetto sia necessario l'impiego di software particolari, l'affidatario dovrà concertare l'impiego di tale software con il committente riguardo i formati di scambio dati standardizzati. I dati rilevanti di base e i risultati (non i dati delle misure o dati dettagliati) di tutti i file elaborati con software particolari dovranno comunque essere consegnati in un formato standardizzato approvato dal committente.

2.3 DOCUMENTI BILINGUI

Tutti i documenti, siano esse relazioni o elaborati grafici, devono essere redatti in tedesco ed in italiano secondo gli standard di formato BBT SE.

L'affidatario ha l'obbligo di verifica della congruità dei testi. Nel caso in cui le traduzioni non corrispondano ad uno standard tecnico adeguato, BBT SE invierà comunicazione formale di contestazione.

Se tale vizio non viene sanato entro 15 giorni naturali consecutivi dall'invio della contestazione, BBT SE ha la facoltà di provvedere alla revisione dei testi mediante personale interno e/o mediante affidamento a terzi ed i relativi costi verranno addebitati all'affidatario maggiorate del 20% per le attività di coordinamento e per le spese generali.

allgemeinen Kosten zu Lasten des Auftragnehmers gehen.

2.4 DATENMANAGEMENT UND DATENAUSTAUSCH

Der Auftragnehmer muss ferner unter Umsetzung der formalen Vorgaben der BBT SE einen Datenaustausch per E-Mail und über einen zentralen, in der BBT SE installierten und via Internet (mit Benutzername und Passwort) gesichert zugänglichen FTP-Server gewährleisten. Die entsprechenden Zugangsparameter werden dem Auftragnehmer zu Beginn des jeweiligen Anwendungsvertrags mitgeteilt.

Zur Dokumentation ist jeder Datenaustausch (Up- und Download) über den zentralen FTP-Server der BBT per E-Mail mitzuteilen.

Der AN verpflichtet sich, auch bei den Zwischenabgaben die nicht bearbeitbaren Dateien (pdf), die bearbeitbaren Dateien (word, excel, dwg, etc.) und die Kalkulationsdateien (sapzone, sierrasoft, nec-rrs, xls-Kalkulationstabellen mit aktiven Formeln) zu liefern.

2.5 GEODÄTISCHE BEZUGSSYSTEME DER BBT

Die BBT SE verwendet ein zwangungsfreies Koordinatensystem. Dieses Koordinatensystem erstreckt sich über beide betroffenen Staaten Österreich und Italien. Alle Vermessungsarbeiten (außer der Katastervermessung) werden in diesem BBT-Koordinatensystem abgewickelt.

Für die Planungsphase gelten folgende Festlegungen:

Das Lagebezugssystem ist das UTM 32N-WGS84 mit ITRF 94.

Das Höhenbezugssystem ist das UELN.

Für die Bauphase wurde ein neues Koordinatensystem definiert, mit der Bezeichnung BBT_TM-WGS84 mit dem Höhenbezugssystem UELN.

Die BBT SE behält sich die Möglichkeit vor, die Projektunterlagen in absoluten (UTM- ITRF 94) oder relativen Koordinaten bzw. in beiden Systemen zu verlangen. Dies wird dem Auftragnehmer von der BBT SE

2.4 GESTIONE E SCAMBIO DI DATI

L'affidatario è tenuto a garantire uno scambio di dati attraverso e-mail e tramite il server centrale FTP installato presso la BBT SE, raggiungibile tramite internet con accesso protetto da autenticazione (username e password), applicando le indicazioni formali del BBT SE. I relativi parametri di accesso saranno comunicati all'affidatario all'inizio di ogni Contratto Applicativo.

Ai fini della documentazione, qualsiasi scambio di dati (upload e download) tramite il server centrale FTP va documentato e comunicato per e-mail a BBT.

L'affidatario si impegna a fornire anche per le consegne intermedie i file non modificabili (pdf), file modificabili (word, excel, dwg ecc.) e file di calcolo (sapzone, sierrasoft, nec-rrs, tabelle xls di calcolo con formule attive).

2.5 SISTEMI GEODETICI DI RIFERIMENTO BBT

La BBT SE usa un sistema di coordinate privo di distorsioni. Tale sistema di coordinate del progetto si estende su entrambi gli Stati interessati, l'Italia e l'Austria. Tutti i rilievi (ad eccezione del rilievo catastale) vengono effettuati nell'ambito di questo sistema di coordinate BBT.

Per la fase di progettazione si stabiliscono le seguenti definizioni:

Il sistema di riferimento planimetrico è l'UTM 32N-WGS84 con ITRF 94.

Il sistema di riferimento altimetrico è l'UELN.

Per la fase di costruzione è stato definito un nuovo sistema di coordinate, denominato BBT_TM-WGS84 con il sistema di riferimento altimetrico UELN.

BBT SE si riserva la facoltà di richiedere la documentazione progettuale in coordinate assolute (UTM- ITRF 94) o relative o in entrambi i sistemi. Tale intenzione verrà comunicato da BBT SE all'affidatario al momento della stipula del "Contratto

zum Zeitpunkt des Abschlusses des Anwendungsvertrags mitgeteilt.

Applicativo”.

2.6 ENDPRODUKTE DER LEISTUNG

Für sämtliche erstellten Unterlagen sind zu liefern:

- Bei jeder Zwischenabgabe: 2 Ausfertigungen in Papierformat, davon eine im Format A1 und eine in kleinerem Format (A3), samt Einträgen bezüglich der internen, vom Auftragnehmer durchgeführten Prüftätigkeiten (Prüfberichte, Checkliste, Kontrollabschrift etc.), und 1 Ausfertigung auf DVD bzw. CD-ROM mit Gliederung der Dateien gemäß den nachstehend angeführten Vorgaben.
- Bei Abgabe der Endversion:

Für die Planunterlagen:

- 4 Ausfertigungen in Papierformat mit dem von der BBT SE vorgegebenen Deckblatt;
- 1 Ausfertigung in Papierformat, von den technischen Verantwortlichen des Unternehmens als Zeichen der Übernahme der Verantwortung gegenüber der BBT SE unterzeichnet;
- 2 kleinere Ausfertigungen im Format A3;
- 2 Ausfertigungen auf DVD und/oder CD-ROM samt der bearbeitbaren und nicht bearbeitbaren Dateien (Scan der Unterlagen mit Unterschrift und Stempel der verantwortlichen Techniker in pdf und plt, auf der Grundlage der bearbeitbaren Datei erstellt)
- Einträge bezüglich der internen, vom Auftragnehmer durchgeführten Prüftätigkeiten (Prüfberichte, Checkliste, Kontrollabschrift etc.).

Für die Fachunterlagen, die Berechnungsanwendungen enthalten, und die zusammenfassenden technischen Unterlagen o.Ä.:

- 4 Ausfertigungen in Papierformat mit dem von der BBT SE vorgegebenen Deckblatt
- 1 Ausfertigung in Papierformat, von den technischen Verantwortlichen des Unternehmens als Zeichen der Übernahme der Verantwortung gegenüber der BBT SE unterzeichnet;

2.6 PRODOTTI FINALI DELLA PRESTAZIONE

Di tutta la documentazione prodotta dovranno essere forniti:

- All'atto di ogni consegna intermedia: n° 2 copie su carta, di cui una in formato A1 ed una in formato ridotto (A3), complete delle registrazioni relative alle attività di verifica interna effettuata da parte del fornitore (rapporti di verifica, “check list”, copia controllo, etc.) e n° 1 copia su DVD e/o CD ROM con articolazione dei files congruente con le prescrizioni relative di cui ai punti successivi.
- All'atto della consegna finale:

Per gli elaborati grafici:

- 4 copie su carta con cartiglio indicato da BBT SE;
- 1 copia su carta firmata dai responsabili tecnici della società debitamente firmati per un'assunzione di responsabilità nei confronti di BBT SE;
- 2 copie ridotte su carta in formato A3;
- 2 copie su disco magnetico DVD e/o CD-ROM comprensivo dei file modificabili e non (scansione degli elaborati con firma e timbro dei responsabili tecnici in pdf, pdf e plt generato dal file modificabile)
- registrazioni relative alle attività di verifica interna effettuata da parte del fornitore (rapporti di verifica, “check list”, copia controllo, etc.).

Per gli elaborati specialistici contenenti applicazioni di calcolo e documenti di sintesi tecnico – descrittiva o similari:

- 4 copie su carta con cartiglio fornito da BBT SE
- 1 copia su carta firmata dai responsabili tecnici della società debitamente firmati per assunzione di responsabilità nei confronti di BBT SE

- 2 Ausfertigungen auf DVD und/oder CD-ROM
- Einträge bezüglich der internen, vom Auftragnehmer durchgeführten Prüftätigkeiten (Prüfberichte, Checkliste, Kontrollabschrift etc.).

2.7 QUALITÄTSSICHERUNG

Im Zuge der Leistungserbringung ist für jedes erstellte Dokument eine „Kontrollabschrift“ zur Verfügung zu stellen, welche dem Personal der BBT SE vorgelegt werden muss und aus der der interne Prüfvorgang, welcher von einer anderen Person als dem Ersteller im Rahmen des Erstellungsprozesses des Auftragnehmers durchgeführt wurde.

Auch die Nachprüfungstätigkeiten mit dem entsprechenden Ergebnis sind zu dokumentieren und der BBT SE zu übergeben.

2.8 EINGESETZTE RESSOURCEN

Die BBT SE behält sich die Möglichkeit vor, während der Leistungsausführung den Fortgang derselben auch am Sitz des Auftragnehmers sowohl hinsichtlich der Qualität des sich in Ausarbeitung befindlichen Produkts und der Einhaltung des für die Tätigkeiten festgelegten Zeitplans als auch hinsichtlich der Angemessenheit der für die Leistungsabwicklung innerhalb der festgesetzten Fristen eingesetzten Ressourcen und Mittel zu überprüfen.

Sollten Mängel festgestellt werden, verfasst die BBT SE einen schriftlichen Einwand mit Angabe einer Frist, binnen derer die geforderten Korrekturmaßnahmen umzusetzen sind; andernfalls kann der Vertrag zu Lasten des Auftragnehmers aufgelöst werden.

2.9 REGELMÄSSIGE TREFFEN

Vorgesehen sind regelmäßige wöchentliche Treffen, bei denen der AN den Fortschritt der Tätigkeiten darlegt.

Die Vorbereitung der Unterlagen in Papierform und digital sowie die Erstellung der Protokolle und Power-Point-Präsentationen der Sitzungen obliegen dem AN.

Die mit den Tätigkeiten zusammenhängenden Verpflichtungen (siehe obige Punkte) wie auch die Teilnahme an Besprechungen bzw. Lokalaugenscheinen im

- 2 copie su disco magnetico DVD e/o CD-ROM
- registrazioni relative alle attività di verifica interna effettuata da parte del fornitore (rapporti di verifica, “check list”, copia controllo, etc.).

2.7 ASSICURAZIONE QUALITÀ

Le prestazioni dovranno essere eseguite rendendo disponibile una “copia controllo”, per ogni elaborato prodotto, da sottoporre al personale BBT SE, con l'evidenza documentale della operazione di verifica interna eseguita da una figura diversa dal redattore all'interno del processo produttivo del fornitore.

Anche l'attività di riesame con il relativo esito sono da documentare e fornire a BBT-SE.

2.8 RISORSE IMPIEGATE

Durante l'esecuzione della prestazione BBT SE si riserva la facoltà di verificare, anche presso la Sede del fornitore, l'andamento della prestazione sia in termini di qualità del prodotto in corso di sviluppo, sia in termini di rispetto del programma temporale delle attività, sia di adeguatezza delle risorse e dei mezzi dedicati allo svolgimento delle prestazioni nei tempi prestabiliti.

Ove dovessero riscontrarsi carenze, BBT SE formulerà una osservazione scritta con indicazione di un termine perentorio entro il quale provvedere ad attuare le azioni correttive richieste, decorso il quale si potrà provvedere alla risoluzione dell'Accordo in danno del fornitore.

2.9 INCONTRI PERIODICI

Sono previsti incontri periodici settimanali in cui l'affidatario espone l'avanzamento delle attività.

Sarà a cura dell'affidatario la predisposizione della documentazione cartacea e digitale di supporto e la redazione dei verbali e delle presentazioni power-point delle riunioni.

L'impegno derivante dalle attività, di cui ai paragrafi precedenti, così come la partecipazione a riunioni e/o sopralluoghi in tutta l'area di progetto da Bolzano a

gesamten Projektgebiet zwischen Bozen und Innsbruck sind in den Beträgen für die Erstellung der technischen Unterlagen enthalten und somit abgegolten.

3 TÄTIGKEITSPHASEN

Die einzelnen Leistungen werden durch eigene „Anwendungsverträge“ vergeben, in denen jeweils Folgendes festgelegt wird:

- die geforderten Tätigkeiten
- die Anzahl an Unterlagen
- die Durchführungs- und Abgabemodalitäten sowie -fristen laut Vertrag
- die vorgesehene Vergütung
- das Verzeichnis der Unterlagen
- die Basisunterlagen für die Leistungsdurchführung.

Die Tätigkeiten zur Unterstützung bei der Erstellung von Projektunterlagen sind gemäß den in den einzelnen Anwendungsverträgen angegebenen Phasen und Zeitplänen durchzuführen.

Die Zeitpläne eines jeden Anwendungsvertrags werden von der BBT SE auf der Grundlage der nachstehend angeführten Regelung festgelegt.

4 ZEITPLÄNE

4.1 TÄTIGKEITEN ZUR UNTERSTÜTZUNG BEI DER VOR-, EINREICH- UND/ODER AUSFÜHRUNGSPLANUNG

Für die Unterlagen in der vorläufigen Version für Anmerkungen seitens des Bauherrn gelten folgende Abgabefristen:

- 1) 30 Tage für Leistungen, die maximal 20 Dokumente umfassen
- 2) 60 Tage für Leistungen, die maximal 50 Dokumente umfassen
- 3) 90 Tage für Leistungen, die zwischen 50 und 150 Dokumente umfassen
- 4) 120 Tage für Leistungen, die zwischen 150 und 300 Dokumente umfassen;

Innsbruck, dovrà intendersi compreso e compensato negli importi riferiti alla produzione degli elaborati tecnici.

3 FASI DELLE ATTIVITA'

Le singole prestazioni verranno affidate con appositi “Contratti Applicativi” che fisseranno, di volta in volta:

- le attività richieste
- il numero di elaborati
- le modalità ed i tempi di esecuzione e consegna, desunti da quelli contrattuali
- il compenso previsto
- l'elenco degli elaborati
- i documenti di base per lo sviluppo delle prestazioni.

Le attività di supporto allo sviluppo di elaborati progettuali dovranno essere sviluppate secondo le fasi e tempistiche che saranno indicate nei singoli Contratti Applicativi.

I tempi relativi a ciascun Contratto Applicativo saranno stabiliti da BBT SE, sulla base di quanto stabilito nel successivo paragrafo.

4 TEMPISTICHE DI RIFERIMENTO

4.1 ATTIVITÀ DI SUPPORTO ALLA PROGETTAZIONE PRELIMINARE, DEFINITIVA E/O ESECUTIVA

I tempi di consegna degli elaborati, in emissione per commenti, sono individuati in:

- 1) 30gg: per prestazioni consistenti in massimo n° 20 di elaborati
- 2) 60gg: prestazioni consistenti in massimo n° 50 di elaborati
- 3) 90gg: prestazioni consistenti da n° 50 a n° 150 elaborati
- 4) 120gg: prestazioni consistenti da n° 150 a n° 300 elaborati

- 5) 150 Tage für Leistungen, die zwischen 300 und 500 Dokumente umfassen
- 6) Für Leistungen, die >500 Dokumente umfassen, werden die Fristen fallweise festgelegt

Der von der BBT SE für die technischen Anmerkungen benötigte Zeitraum beträgt schätzungsweise:

- Im Fall 1): 15 Tage ab Abgabedatum der Projektunterlagen.
- In den Fällen 2) und 3): 30 Tage ab Abgabedatum der Projektunterlagen.
- Im Fall 4): 45 Tage ab Abgabedatum der Projektunterlagen.
- Im Fall 5): 60 Tage ab Abgabedatum der Projektunterlagen.

Die Abgabe der Endversion durch den Auftragnehmer muss erfolgen

- Im Fall 1): 15 Tage ab Übermittlung der Anmerkungen seitens der BBT SE.
- In den Fällen 2) und 3): 30 Tage ab Übermittlung der Anmerkungen seitens der BBT SE.
- Im Fall 4): 45 Tage ab Übermittlung der Anmerkungen seitens der BBT SE.
- Im Fall 5): 60 Tage ab Abgabedatum der Projektunterlagen.

Zum Zeitpunkt der Formalisierung des jeweiligen Anwendungsvertrags werden die Fristen für die Teilübergaben sämtlicher Unterlagen festgelegt.

Die BBT SE und der Auftragnehmer können auch kürzere Fristen als die oben angeführten vereinbaren.

4.2 TÄTIGKEITEN ZUR UNTERSTÜTZUNG BEI DER ERSTELLUNG DER SICHERHEITS- UND KOORDINIERUNGSPLÄNE UND DER BAUWERKSAKTE

Für die Unterlagen des Sicherheits- und Koordinierungsplans und der Bauwerksakten in der vorläufigen Version für Anmerkungen seitens des Bauherrn gelten folgende Abgabefristen:

- 5) 150gg: prestazioni consistenti da n° 300 a n° 500 elaborati
- 6) per prestazioni consistenti in elaborati >500 saranno valutati caso per caso

Il tempo necessario a BBT SE a fornire le osservazioni tecniche di competenza è stimabile:

- Con riferimento al caso 1), in 15 gg dalla data di consegna degli elaborati di progetto.
- Con riferimento ai casi 2) e 3), in 30 gg dalla data di consegna degli elaborati di progetto.
- Con riferimento al caso 4), in 45 gg dalla data di consegna degli elaborati di progetto.
- Con riferimento al caso 5) in 60gg dalla data di consegna degli elaborati di progetto.
-

La consegna della emissione definitiva da parte dell'Affidatario dovrà avvenire

- Con riferimento al caso 1), in 15 gg dalla data di consegna dei commenti da parte di BBT SE.
- Con riferimento ai casi 2) e 3), in 30 gg dalla data di consegna dei commenti da parte di BBT SE.
- Con riferimento al caso 4), in 45 gg dalla data di consegna dei commenti da parte di BBT SE.
- Con riferimento al caso 5) in 60gg dalla data di consegna degli elaborati di progetto.

All'atto della formalizzazione del singolo Contratto Applicativo saranno definite le scadenze temporali delle consegne parziali di tutti gli elaborati.

Tempistiche inferiori a quelle previste ai punti precedenti potranno essere concordate tra BBTSE ed il fornitore.

4.2 ATTIVITÀ DI SUPPORTO ALLA REDAZIONE DEI PIANI DI SICUREZZA E COORDINAMENTO E DEL FASCICOLO DELL'OPERA

I tempi di consegna degli elaborati del PSC e dei fascicoli dell'opera, in emissione per commenti, sono individuati in:

- 7) 40 Tage: für Leistungen mit einer geschätzten Auftragssumme von bis zu 3 Millionen Euro
- 8) 50 Tage: für Leistungen mit einer geschätzten Auftragssumme zwischen 3 und 7 Millionen Euro
- 9) 70 Tage: für Leistungen mit einer geschätzten Auftragssumme zwischen 7 und 15 Millionen Euro
- 10) 90 Tage: für Leistungen mit einer geschätzten Auftragssumme zwischen 15 und 50 Millionen Euro
- 11) 120 Tage: für Leistungen mit einer geschätzten Auftragssumme zwischen 50 und 100 Millionen Euro
- 12) für Leistungen mit einer geschätzten Auftragssumme über 100 Millionen Euro nach Vereinbarung

Der von der BBT SE für die technischen Anmerkungen benötigte Zeitraum beträgt schätzungsweise:

- Im Fall 1): 15 Tage ab Abgabedatum der Projektunterlagen.
- In den Fällen 2) und 3): 30 Tage ab Abgabedatum der Projektunterlagen.
- In den Fällen 3) und 4): 45 Tage ab Abgabedatum der Projektunterlagen.
- Im Fall 5): 60 Tage ab Abgabedatum der Projektunterlagen.

Die Abgabe der Endversion durch den Auftragnehmer muss erfolgen

- Im Fall 1): 15 Tage ab Übermittlung der Anmerkungen seitens der BBT SE.
- In den Fällen 2) und 3): 30 Tage ab Übermittlung der Anmerkungen seitens der BBT SE.
- In den Fällen 3), 4) und 5): 45 Tage ab Übermittlung der Anmerkungen seitens der BBT SE.

Zum Zeitpunkt der Formalisierung des jeweiligen Anwendungsvertrags werden die Fristen für die Teilübergaben sämtlicher Unterlagen festgelegt.

Die BBT SE und der Auftragnehmer können auch kürzere Fristen als die oben angeführten vereinbaren.

- 7) 40gg: per prestazioni con l'importo dei lavori stimato fino a 3 milioni di euro
- 8) 50gg: per prestazioni con l'importo dei lavori stimato da 3 fino a 7 milioni di euro
- 9) 70gg: per prestazioni con l'importo dei lavori stimato da 7 fino a 15 milioni di euro
- 10) 90gg: per prestazioni con l'importo dei lavori stimato da 15 fino a 50 milioni di euro
- 11) 120gg: per prestazioni con l'importo dei lavori stimato da 50 fino a 100 milioni di euro
- 12) da concordare per prestazioni con l'importo dei lavori stimato oltre i 100 milioni di euro

Il tempo necessario a BBT SE a fornire le osservazioni tecniche di competenza è stimabile:

- Con riferimento al caso 1), in 15 gg dalla data di consegna degli elaborati di progetto.
- Con riferimento ai casi 2) e 3), in 30 gg dalla data di consegna degli elaborati di progetto.
- Con riferimento ai casi 3) e 4), in 45 gg dalla data di consegna degli elaborati di progetto.
- Con riferimento al caso 5), in 60 gg dalla data di consegna degli elaborati di progetto.

La consegna della emissione definitiva da parte dell'Affidatario dovrà avvenire

- Con riferimento al caso 1), in 15 gg dalla data di consegna dei commenti da parte di BBT SE.
- Con riferimento ai casi 2) e 3), in 30 gg dalla data di consegna dei commenti da parte di BBT SE
- Con riferimento ai casi 3), 4) e 5), in 45 gg dalla data di consegna dei commenti da parte di BBT SE

All'atto della formalizzazione del singolo Contratto Applicativo saranno definite le scadenze temporali delle consegne parziali di tutti gli elaborati.

Tempistiche inferiori a quelle previste ai punti precedenti potranno essere concordate tra BBTSE ed il fornitore.

5 BASISDATEN

Dem Bedarf in Zusammenhang mit der Unterstützung bei der Erstellung technischer Unterlagen entsprechend stellt die BBT SE die für die Durchführung der Tätigkeiten erforderlichen Basisdaten und -anforderungen zur Verfügung.

Das Verzeichnis der Basisunterlagen wird jedem Anwendungsvertrag beigeschlossen und der Auftragnehmer muss bei Erteilung des jeweiligen Anwendungsauftrags besagtes Verzeichnis als Bestätigung zum Erhalt unterfertigen und eine ausdrückliche Erklärung zur Bestätigung abgeben, dass die von ihm zur Leistungsdurchführung benötigten Inputdaten vollständig sind.

6 VERZEICHNIS DER DURCHZUFÜHRENDEN TÄTIGKEITEN

Nachstehend findet sich ein Verzeichnis, in dem ohne Anspruch auf Vollständigkeit die von der BBT SE geforderten Mindesttätigkeiten für die Unterstützung bei der Erstellung der Projektunterlagen angeführt werden, deren Ausarbeitung unter Berücksichtigung des Projektvertiefungsniveaus des jeweiligen Anwendungsvertrags zu erfolgen hat:

Tätigkeiten zur Erstellung der technischen Unterlagen in den Phasen, die in den einzelnen Anwendungsverträgen vorgesehen sind;

etwaige erforderliche Alternativstudien und/oder Vertiefungen von Fachthemen oder Fachunterstützung im Hinblick auf die Behandlung besonderer Problemstellungen in Zusammenhang mit den Tätigkeiten, die in die Zuständigkeit des Bereichs Planung der BBT SE fallen:

- Massenerrechnungen und Kostenermittlungen;
- neue Positionen;
- Neupreise mit entsprechender Analyse;
- Erhebungen;
- Schätzungen und Gutachten;
- Erstellung von WBS;
- Erstellung des Bauzeitplans;
- Baustelleneinrichtung;

5 DATI DI BASE

BBT SE metterà a disposizione, secondo le necessità connesse con il supporto alla redazione di elaborati tecnici, i dati e requisiti di base necessari per l'esecuzione delle attività.

L'elenco dei documenti di base sarà allegato ad ogni Contratto Applicativo e l'Affidatario, contestualmente al conferimento del singolo Contratto Applicativo, dovrà firmare tale elenco per ricevimento e dovrà fornire una esplicita dichiarazione a conferma della completezza dei dati di input che gli sono necessari allo sviluppo delle prestazioni.

6 ELENCO DELLE ATTIVITÀ DA SVOLGERE

A titolo indicativo e non esaustivo viene riportato un elenco delle attività minime necessarie richieste da BBT SE per il supporto alla redazione degli elaborati progettuali la cui impostazione dovrà tenere conto del livello di approfondimento progettuale relativo al singolo Contratto Applicativo:

attività di redazione degli elaborati tecnici nelle fasi previste nei singoli Contratti Applicativi;

eventuali studi alternativi e/o approfondimenti di argomenti specialistici o di supporto specialistico nei riguardi della trattazione di problematiche particolari afferenti le attività di competenza dell'Area Progettazione di BBT SE che dovessero rendersi necessari:

- computi metrici - estimativi;
- nuove voci di tariffa;
- nuovi prezzi con relativa analisi;
- rilievi;
- stime e perizie;
- redazione di WBS;
- redazione di programma lavori;
- cantierizzazione;

Ergänzung der besonderen Ausschreibungsunterlagen der Autonomen Provinz Bozen, wenn diese für den spezifischen Themenbereich nicht ausreichend sind.

Die besonderen Eigenschaften der durchzuführenden Tätigkeiten sind mit dem Vertragsverantwortlichen der BBT SE festzulegen.

7 PLANUNG UND KONTROLLE

Binnen 15 Tagen ab dem im jeweiligen Anwendungsvertrag angegebenen Datum muss der Auftragnehmer ein detailliertes Programm der Tätigkeiten vorlegen, wobei die für die Erstellung der einzelnen Unterlagen vorgesehenen Fristen, welche mit den im Anwendungsvertrag angegebenen Fristen übereinstimmen müssen, anzuführen sind; ferner sind die Anzahl und die Art von Humanressourcen, die im Rahmen der Leistungserbringung eingesetzt werden, samt den entsprechenden Namen anzugeben.

Jedem Dokument ist auf der Grundlage der Stunden, welche voraussichtlich für die Erstellung desselben benötigt werden, eine Gewichtung zuzuweisen; ferner ist auf der Grundlage der im Zeitplan angeführten Fristen eine Prognosekurve bezüglich des konkreten Fortschritts auszuarbeiten. Diese Kurve, die von der BBT SE genehmigt werden muss, bildet die Bezugsbasis für die nachfolgenden Kontrollen.

Die Zuschlagsempfängergesellschaft hat monatlich auf der Grundlage des Gewichtungsdurchschnitts der konkreten Fortschritte der einzelnen Unterlagen eine Berechnung des konkreten Arbeitsfortschritts durchzuführen und einen Bericht zum Fortschritt der Tätigkeiten zu erstellen.

Der konkrete Fortschritt der einzelnen Dokumente hat sich auf folgende Arbeitsphasen zu beziehen:

- Fortschritt von 15%: Zustimmung zu den Basisanforderungen und Projektentscheidungen der BBT SE;
- Fortschritt von 40%: teilweise Erstellung der Dokumente für Anmerkungen (mindestens 60% des Dokuments)
- Fortschritt von 60%: Übermittlung der vorläufigen Version für Anmerkungen seitens des Bauherrn an die BBT SE;
- Fortschritt von 90%: Übermittlung der

Integrierung der besonderen Ausschreibungsunterlagen der Autonomen Provinz Bozen, wenn diese für den spezifischen Themenbereich nicht ausreichend sind.

Die besonderen Eigenschaften der durchzuführenden Tätigkeiten sind mit dem Vertragsverantwortlichen der BBT SE festzulegen.

7 PROGRAMMAZIONE E CONTROLLO

Ente 15gg dalla data indicata nella singolo Contratto Applicativo, la società aggiudicataria dovrà presentare un programma particolareggiato delle attività con l'indicazione dei tempi previsti per la redazione di ciascun elaborato, in linea con le tempistiche indicate nel Contratto Applicativo stesso, evidenziando altresì l'impiego del n°, tipologia di risorse umane dedicate nel corso della prestazione con indicazione dei relativi nominativi.

Dovrà assegnare i pesi relativi a ciascun elaborato, sulla base delle ore che si ritengono necessarie alla redazione dello stesso e dovrà costruire una curva previsionale di avanzamento fisico, sulla base dei tempi riportati nel programma temporale. Tale curva, che dovrà essere approvata da BBT SE, risulterà la base di riferimento per i successivi controlli.

La società aggiudicataria dovrà effettuare, con cadenza mensile, il calcolo dell'avanzamento fisico del lavoro, come risultante della media ponderale degli avanzamenti fisici dei singoli elaborati e redigere una Situazione Avanzamento delle Attività.

L'avanzamento fisico del singolo elaborato dovrà riferirsi alle seguenti fasi di lavoro:

- avanzamento del 15%: condivisione dei requisiti di base e delle scelte progettuali proprie di BBT SE;
- avanzamento del 40%: redazione parziale dei documenti per commenti (almeno al 60% dell'elaborato)
- avanzamento del 60%: invio a BBT SE della emissione per commenti;
- avanzamento del 90%: invio a BBT SE della

endgültigen Version an die BBT SE;

- Fortschritt von 100%: endgültige Genehmigung durch die BBT SE.

Zwischen 0 und 40% kann mit Zwischenwerten interpoliert werden, während in den anderen Arbeitsphasen der Prozentsatz erzielt werden muss, um den entsprechenden Fortschritt zu erreichen.

Der Auftragnehmer muss monatlich die Ausführungs-/Ausstellungszeiträume jedes einzelnen Dokuments auf der Grundlage des zum Bezugszeitpunkt erreichten Fortschritts binnen der 5 auf den Bezugszeitpunkt folgenden Kalendertage (Monatsende) aktualisieren.

Auf der Grundlage des konkreten erreichten Fortschritts sowie der neuen Zeitpläne wird eine neue Fortschrittskurve erarbeitet, wobei durch einen Vergleich mit der anfänglichen Kurve etwaige Abweichungen/Schwierigkeiten zutage treten.

8 VERZEICHNIS DER VORSCHRIFTEN

Die Durchführung der Tätigkeiten, die Gegenstand der vorliegenden Rahmenvereinbarung sind, hat unter Einhaltung der geltenden Normen, und der Gesetzesbestimmungen und Vorschriften der Autonomen Provinz Bozen und RFI zu erfolgen.

emissione definitiva;

- avanzamento del 100%: approvazione finale di BBT SE.

Tra 0 e 40% sarà possibile interpolare con valori intermedi, mentre per le altre fasi di lavoro si dovrà raggiungere l'evento per poterne acquisire il relativo avanzamento.

Mensilmente il fornitore dovrà aggiornare i tempi di esecuzione/ emissione di ciascun elaborato in funzione dell'avanzamento raggiunto alla data di riferimento, entro e non oltre 5 giorni naturali e consecutivi successivi alla data di riferimento (fine mese).

Sulla base dell'avanzamento fisico raggiunto e delle nuove tempistiche verrà originata una nuova curva di avanzamento che, confrontata con quella iniziale, metterà in luce eventuali scostamenti/ criticità.

8 ELENCO DELLE PRESCRIZIONI

Le attività, oggetto del presente contratto quadro, saranno sviluppate nel rispetto delle norme vigenti e nel rispetto delle normative e prescrizioni della Provincia Autonoma di Bolzano ed RFI.